

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	S A M E	Jaguar 100 DT	CH 4713 65
Constructeur	SAME TRATTORI SpA., Viale F. Cassani 15, I-24047 Treviglio / Italia		
Identification	sur la plaquette du constructeur: "Jaguar 100 DT"		
	devant le N° du châssis: "JAGT"		
Plaquette constructeur	à droite, latéralement sur le carénage du tableau de bord		
N° du châssis	à droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses		
Identification du moteur	"1055/P" devant le No du moteur, à droite latéralement sur le bloc		
Importateur principal	W. MÄHLER AG, 8912 Obfelden *)		
Véhicule homologué	JAGT * 5541 *		

Châssis				Moteur			
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues	4	Marque	S A M E	Type	1055 / P
Direction	hydrostatique, avec assistance hydraulique			Construction	en ligne	Temps	4
Transmission	mécanique + boîte complémentaire route/terrain			Carburant	D	Position	avant
Nombre de vitesses	12 / 20 / 24	Entraînement (**)		Refroidissement	air	Nombre cylindres	5
Frein de service	hydraulique, à disques dans bain d'huile, sur arbres à pignon resp. roues arrière			Alésage	105	Course	120
	frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage			Cylindrée	5193	CV-impôt	26,45
Frein auxiliaire	mécanique, à disque, sur les arbres intermédiaires resp. sur les roues arrière			Puissance en kW	71 (DIN)	à V/min	2200
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire			Bruit à l'arrêt	78,0 dB/A	à t/min	1650
Ralentisseur	-			Silencieux	1 pot = 935x180x95 mm		
Contrôle 2 circuits	-			Mesure des gaz	Bacharach 2.0		
				Déparasitage			

Carrosserie	cabine de sécurité OECD-CSD 0 138 ++)			Poids	avant	arrière	total
Nombre de portes	2/ cabine	Compteur de vitesse	-	Poids à vide	1500	2450	3950
Ceintures sécurité	av -	ar	-	Charge utile	(poids à vide avec cabine de sécurité)		
Caie	1/ 430x190x230 mm	Rétroviseurs	2/ avec cabine	Poids total	2000	4300	6000
Antivol	-			Poids garants	14,9 R 24	16,9 R 34	+))
Nombre de places	1 av	centre	ar	Ply / bar	8 / 1,8	8 / 1,7	
Dimensions	intérieur	extérieur		Charge	3710	4760	
Longueur	4210		Empattements	pour V max	30	30	
Largeur	2070-2570		Essieu double	Jantes	mécanique automatique		
Hauteur	2810		Voies	av	1700	1980	
Porte à faux	av	590	Voies	ar	1630	2130	
	ar	1090					
Distance volant - vers l'avant du véhicule	Braquage 0		g	11000	d	10500	
				Garantie poids de l'ensemble			
				Poids remorquable testé			
				Charge garantie sur le toit			
				Vitesse maximale selon le constructeur	25,0		km/h
				testée	25,0 km/h à V/min	2250	au moteur 630/1050
					pne de force		

Equipement	§)	
Feux de route	M	(E)
Feux de croisement	M	(E)
Feux de position	A	(E)
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	Sl	(E)
Cilignoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar 2+2 / I (E)
Feux de gabarit	av A	(E) ar CH 1 0804 01
Feux arrière de brouillard		
Feux complémentaires		
Eclairage plaque		
Essuie-glace	1/ avec cabine	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	1/ SEIMA E2 843	
	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur		
Marque et type	S A M E	Jaguar	100 DT
Homologation			
N°	CH	4713 65	
Carrosserie			
Places	total 1	avant	
Poids à vide	3950	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impot	26,45
Poids total	-	Cylindrée	5193

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les résultats des mesures du bruit et des gaz d'échappement, voir la fiche des émissions)

*) Autres importateurs : Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg 1701 Fribourg
 Marcel Verolet 1920 Martigny
 Dino Marsadri 6799 Personico
 A. Dachauer 7204 Küblis
 KOSTER AG 9105 Schönnengrund

**) Entraînement : sur toutes les roues avec libération de la traction avant.

+) Variante de pneus : AV = 16.9 R 24 8 PR 4080 (1,7) Vmax 30 km/h
 13.6 R 28 6 PR 3060 (1,5) 30 km/h
 14.9 R 28 6 PR 3220 (1,4) 30 km/h
 AR = 18.4 R 34 8 PR 5130 (1,4) 30 km/h
 16.9 R 38 8 PR 5040 (1,7) 30 km/h

++) Carrosserie : livrable sur demande avec divers cadres ou cabines de sécurité; seront contrôlés à l'immatriculation.

§) Equipement : la hauteur des feux est admise pour raisons techniques.

Inscription dans le permis de circulation:
 101 - 1 plomb sur butée de pleine charge.

Lieu et date de l'homologation Obfelden, 14.04.83/08.11.83
 Vn/jak Knonau, 11.07.83

Remplace FH CH

Service fédéral d'homologation